



2012 Latin

**Standard Grade Foundation/General/Credit
Interpretation**

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2012

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from SQA's NQ Delivery: Exam Operations.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's NQ Delivery: Exam Operations may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

2012 Standard Grade Latin – Interpretation

Foundation

1. (a) A – I hate and I love 1
- (b) He does not know why he feels love and hate/confused/any valid comment 1
- (c) His love affair is not going well/any valid comment 1
- (d) Any reasonable answer that shows understanding of question 1
2. (a) B – Catullus 1
- (b) B – No 1
- (c) Wind, water 2
3. (a) A – sparrow 1
- (b) It has died or similar 1
- (c) **Two** of the following possible answers:
• Sparrow described as “my girl’s darling”
• She loved it
• She knew it very well
• It stayed/hopped on her lap
• It chirped to her
• Its death has made her cry 2
- (d) Underworld/or equivalent word or phrase 1
4. (a) Publius 1
- (b) So that he will remember Issa/or some equivalent/because he loved Issa so much 1
- (c) Yes – 1
The painting is such a likeness/or some equivalent – 1 2

5. (a) **One** of the following:
- Oysters
 - Mushrooms
 - Turbot
 - Peacock
- 1
- (b) Yes:
- Because people don't normally eat canaries
 - Because it probably tasted horrible
 - Because it was found dead (and so not even killed specially)
 - Any other valid comment
- No:
- It was insulting to Martial
 - It was not good to eat
 - It would be cruel to eat a pet
 - Any other valid comment
- 1
- (c) Any **one** of:
- Mussel (shells)
 - Fungus
 - Catfish
- 1
- 20**

General

1. (a) Governor/held proconsular power/proconsul/was in charge 1
- (b) Any **two** of the following:
• Androclus ran away
• He was beaten
• (he was beaten) every day
• (he was beaten) unjustly 2
- (c) To hide from his master/to be safer/to run away 1
- (d) • Lack of food/water
• Heat of sun
• Suicidal tendency/mental breakdown
• Attack from wild animals
• Any reasonable answer
(any 2) 2
- (e) Whether candidate responds “yes” or “no”, answer should reflect knowledge of the story or the situation Androclus was in eg
• Yes, because, having escaped, you would expect him to want to survive too
• No, because his life as a slave was so bad he would rather die than be caught and returned
• No, because he knew he might face a death sentence if caught
(any one) 1
2. Possible points for answer:
• People speaking about them
• Shortness of life
• People wanting to curse them
• Any other reasonable answer
(any 2) 2
3. (a) Lycoris has been rejected by Martial 1
- (b) She will end up jilted/get the same treatment as Lycoris/any other valid answer/reaction 1
- (c) What the times do/how times change things/or some such phrase 1
- (d) Selfish/insecure/arrogant/uncaring/witty
Plus comment 2

4. (a) Catullus has no money/or some such phrase 1
- (b) Possible points:
- It comes from the gods/Venuses and Cupids
 - It has a very lovely smell
 - He jokes Fabullus will want to be turned into a nose when he smells it
 - It belongs to Lesbia
 - Any other reasonable answer
- (any one) 1
- (c) Whether or not candidates would rather be Fabullus or Martial, they must make a reference to both poems in their answer.
Possible points:
- If Fabullus, you would have to bring your own food
 - If Martial, your food would not be very good
 - If Fabullus, you would have an elegant/lovely dinner
 - If Martial, you would be annoyed at your treatment
 - If Fabullus, you would be given special perfume
 - If Martial, you would have to see Ponticus eating better food
 - Any other reasonable answer
- If only one poem is referred to, max 2 marks (any 3) 3
5. (a) **Three** of the following:
- Water is of common use for everyone/a public amenity
 - Nature does not make water private property
 - She is acting as a supplicant/humbly
 - Latona is not wanting to wash in the water/to make it dirty
 - She is incredibly thirsty/throat dry
 - She can hardly speak
 - A drink would be like nectar/something lovely
 - A drink would save her life
 - Her babies ought to persuade them 3
- (b)
- Babies hold out their arms/hands
 - Babies stretch out 1
- (c)
- Treat others as you would want them to treat you
 - We do not know who a stranger might be (so we should always treat them kindly)
 - People in need should be treated kindly
 - Share what we have
 - Nastiness to strangers might backfire on us
 - Any other reasonable answer
- An extra mark for developing a point/re referring to the text. 2
- (25)**

Credit

1. Candidates could justify their answer either by reference to what Gellius says or how he says it. **Three** points needed, showing understanding of the text eg:
 - It is exciting when the lion suddenly stopped on seeing Androclus
 - It is interesting the way the lion behaves like a dog
 - It is well described the way the lion rubs itself against Androclus
 - Gellius uses a simile to help us picture the lion acting like a dog
 - Gellius uses alliteration of "l" (*lingua leniter demulcet*) to emphasise the lion licking Androclus
 - Gellius uses the graphic present tense (eg *movet*) to make the story more lively
 - Unexpected turn of events
 - Animal stories have appeal
 - Any other reasonable answer

3

2. (a) Seneca justifies his attendance by saying:
 - It was only *by chance* that he attended
 - He was expecting something entertaining/fun
 - He thought it would be a break from seeing blood

(any 2) **2**

- (b) The spectators seemed to like:
 - The lack of armour/skill
 - As much death as possible
 - That they as spectators could be involved in influencing events
 - That those in the arena cannot avoid death
 - That those in the arena deserve to die
 - That they can shout/mob mentality
 - That there is even killing when there is a break in the fighting
 - They enjoyed seeing justice being done
 - Any other reasonable point

4

3. The following are possible examples of what could be used as a basis of candidates' answers, whether they agree or not.
 - Alypius was led astray
 - (He tried not to be swayed, but) the excitement made him look
 - Seeing the gladiators had a bad effect on his mind
 - He became frenzied/blood-thirsty
 - He behaved like the rest of the crowd
 - He had to be rescued by God in the end
 - Any other reasonable point

3

4. (a) Possible points:
- Martial mentions Catullus'/sparrow in line 1
 - Repetition of key words eg passes, Issa
 - "delayed effect" – we do not know who Issa is until line 5, just as in Catullus' poem – we do not know who has died until line 3
 - (Complimentary) words about Issa's behaviour, just as in Catullus about the sparrow
 - Mention of death (painting done to remember Issa on her death; actual death of sparrow)
 - Each poem written about someone's pet
 - "deliciae" appears in both poems (or "darling")
 - Intimacy between owner and pet
 - Any other reasonable point

3

- (b) Candidates must refer to the poems to back up what they say, whether they think Lesbia and Publius would be pleased or not.

Possible points of discussion may be:

- Both poems are written for "public consumption" ie their pets may become famous or the owners may become famous
- Catullus describes the sparrow like a human
- Catullus points out how close the sparrow was to Lesbia
- Catullus says how beautiful the sparrow is
- Catullus' poem is also a love poem/affectionate/romantic
- Martial is very complimentary about Issa (eg lines 1-5)
- Martial implies Issa is like a human
- Martial says Issa is considerate
- Martial says Issa asks to "go to the toilet"
- Painting of Issa
- Catullus might be mocking Lesbia
- Martial might be mocking Publius
- Any other reasonable point

Reference to only one poem – max 3 marks

4

5. (a)
- Despite her pleading they still stopped her from drinking
 - They threatened her
 - They abused her
 - They jumped about in the water.
 - They churned up the mud
 - Any other reasonable point

3

- (b) Candidates must refer to the relevant lines to back up what they say, whether they think Latona is kindly or not. Possible points of discussion may be:

- Latona's behaviour towards her babies eg they have been drinking her milk
- She gives the peasants a chance to be friendly by asking them for water (when as a goddess she did not have to)
- She appeals to their better nature by emphasising that she only wants a drink
- She uses all her persuasive powers
- She changes and becomes angry only when they refuse her
- She uses her divine powers (to change them into frogs)
- She gets her own back with reference to punishment
- Any other reasonable point

3
(25)

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]